Na réfola ‘e viento - Scotti Alfredo - Ponza (LT)

Na réfola ‘e viento all’impruvviso
è trasuta dinto ‘o vico senza preavviso
e ‘a fatte n’ammuina ca nun te dico.
‘E panne spase, sbattevano ‘a viento
comme a tanti bannere culurate.
Na cammisa dint’ammuina
s’abbracciava na mutanda
ca me parevano duje amante.
Porte e feneste sbattevano accussì forte
c’hanne n’tunate nu cuncertine
ca pure ‘e lampadine ‘e mieze ‘a via
giravano ‘a tiempe ‘e musica comme ‘a tanti ballerine.
‘Onna Maria alluccava pe tutt’’o vico ; Cuncettinaa, Cuncettinaa,
trasiteve ‘e panne dinte ca stà arrivanne na tromba marina.
‘O viento, sciusciava accussì forte
ca ‘a seggia fore ‘o vascio ‘e don Vicenzo,
curreva sola sola e le jeve appriesse
comme na fujiuta ‘e nammurate
pure ‘a seggia ca steve fore ‘a casa ‘e mmaculata.
Piante, ciure e caccavelle, sparze pe tutt’ ‘o vico
nu sparpetue ca nun te dico.
Duje cazettielle appise ncoppa ‘o filo
se sbattevano all’impazzata ca parevano doje bracce
ca se devono tanta mazzate.
All’impruvviso, tutto se calmato e ‘a réfola ‘e viento
comme è venuta, accussi se n’é gghiuta
lascianne pe tutt’’o vico n’ammuina e nu sconquasso
ca manco ‘nappiccico ‘e doje vaijasse
te putevano cumbinà.

“ Un colpo di vento “

Un colpo di vento all’improvviso
è entrato nel vicolo senza preavviso
ed ha fatto una confusione che non ti dico.
I panni stesi, sbattevano al vento
come tante bandiere colorate.
Una camicia nella confusione
si abbracciava una mutanda
che sembravano due amanti.
Porte e finestre sbattevano cosi forte
che hanno intonato un concertino
che pure le lampadine in strada
giravano a tempo di musica come tante ballerine.
Donna Maria gridava per tutto il vicolo ; Concettinaa … Concettinaa…
tirate i panni dentro che sta arrivando una tromba marina.
Il vento, soffiava così forte
che la sedia fuori il basso di don Vincenzo,
correva sola sola e le andava appresso
come una fuga d’innamorati
anche la sedia che stava fuori il basso di donna Immacolata.
Piante, fiori e vasellame, sparsi per tutto il vicolo
un disastro che non ti dico.
Due calzini appesi al filo
si sbattevano all’impazzata che sembravano due braccia
che si picchiavano.
All’improvviso, tutto si è calmato e il colpo di vento
come è venuto, così se ne andato
lasciando per tutto il vicolo una confusione ed uno sconquasso
che manco il litigio di due donne lazzare
ti potevano combinare.